

Brussels, 23 June 2026

10798/26

---

---

**Interinstitutional File:  
2025/0287(NLE)**

---

---

**JUR 467  
PECHE 256**

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

Subject: Council Decision on the conclusion, on behalf of the Union, of the Protocol on the implementation of the Sustainable Fisheries Partnership Agreement between the European Union and the Government of the Cook Islands (2025-2032)  
(ST 13158/25, 7 November 2025)

---

LANGUAGE concerned: **BG**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)  
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**ПОПРАВКА**

**на Решение на Съвета за сключването от името на Съюза на Протокола за прилагане  
на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между  
Европейския съюз и правителството на островите Кук (2025—2032 г.)**

(ST 13158/25, 7 ноември 2025 г.)

Документ ST 13158/25 да се чете, както следва:

**„РЕШЕНИЕ (ЕС) 2025/... НА СЪВЕТА**

**от ...**

**за сключването от името на Съюза  
на Протокола за прилагане  
на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство  
между Европейския съюз и правителството на островите Кук (2025—2032 г.)**

**СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,**

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43 във връзка с член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) и член 218, параграф 7 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Одобрение от ... (все още непубликувано в Официален вестник).

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с Решение (ЕС) 2025/... на Съвета<sup>2+</sup> Протоколът за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук (2025—2032 г.) (наричан по-нататък „протоколът“) беше подписан на ... г.<sup>++</sup>, при условие че бъде сключен на по-късна дата.
- (2) Целта на протокола е да се разреши на кораби на Съюза да извършват риболовни дейности в риболовната зона на островите Кук, да се даде възможност на Съюза и на правителството на островите Кук да работят в тясно сътрудничество, така че да продължат да насърчават развитието на политика за устойчиво рибарство и отговорното използване на рибните ресурси в риболовната зона на островите Кук и в Западния и Централния Тихи океан, и да допринесе за осигуряването на достойни условия на труд в риболовния отрасъл.
- (3) Протоколът следва да бъде одобрен от името на Съюза.

---

<sup>2</sup> Решение (ЕС) 2025/... на Съвета от ... за подписването от името на Съюза и за временното прилагане на Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук (2025—2032 г.) (ОВ L, ..., ELI: ...).

<sup>+</sup> ОВ: Моля, въведете в текста референтния номер на решението, съдържащо се в документ ST 13160/25, и попълнете съответната бележка под линия.

<sup>++</sup> ОВ: Моля, въведете дата на подписване на протокола, съдържащ се в документ ST 13165/25.

- (4) С член 6 от Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук<sup>3</sup> (наричано по-нататък „споразумението“) се създава съвместен комитет, който наблюдава прилагането на споразумението и протокола (наричан по-нататък „съвместният комитет“). Освен това съгласно член 7 от протокола съвместният комитет може да одобрява определени изменения на протокола. За да се улесни одобряването на тези изменения, Комисията следва да бъде оправомощена — при спазване на определени материални и процесуални разпоредби и условия — да ги одобрява от името на Съюза чрез опростена процедура.
- (5) Позицията на Съюза по предлаганите изменения на протокола следва да бъде определена от Съвета. Предлаганите изменения следва да се приемат, освен в случай че блокиращо малцинство от държави членки, в съответствие с член 16, параграф 4 от Договора за Европейския съюз, възрази срещу тези изменения.
- (6) Тъй като протоколът обхваща повече от една финансова година, съответните бюджетни задължения могат да се разпределят под формата на годишни вноски за срока на действие на протокола в съответствие с член 112, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) 2024/2509 на Европейския парламент и на Съвета<sup>4</sup>.

---

<sup>3</sup> ОВ L 131, 20.5.2016 г., стр. 3, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_internation/2016/776/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2016/776/oj).

<sup>4</sup> Регламент (ЕС, Евратом) 2024/2509 на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2024 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза (ОВ L, 2024/2509, 26.9.2024 г., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).

- (7) В съответствие с член 42, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета<sup>5</sup> беше проведена консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните, който прие становище на 11 ноември 2025 г.<sup>6</sup>,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

---

<sup>5</sup> Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

<sup>6</sup> Все още непубликувано в Официален вестник.

### *Член 1*

Протоколът за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук (2025—2032 г.) (наричан по-нататък „протоколът“) се одобрява от името на Съюза.

### *Член 2*

В съответствие с разпоредбите и условията, посочени в приложението към настоящото решение, Комисията се оправомощава да одобрява от името на Съюза измененията на протокола, които са приети от съвместния комитет, създаден съгласно член 6 от споразумението.

### *Член 3*

Настоящото решение влиза в деня на приемането му<sup>7</sup>.

Съставено в ... на

*За Съвета*

*Председател*

---

---

<sup>7</sup> Датата на влизане в сила на протокола ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Процедура за одобряване на изменения на протокола,  
които да бъдат приети от съвместния комитет

- (1) Когато от съвместния комитет бъде поискано да приеме изменения на протокола в съответствие с член 7, параграф 3 от протокола, Комисията е оправомощена да проведе преговори с правителството на островите Кук и — когато е целесъобразно и при спазване на точка 3 от настоящото приложение — да одобри от името на Съюза предложените изменения на протокола по отношение на:
- а) преразглеждането на възможностите за риболов съгласно член 1, параграф 2 и член 7, параграф 1 от протокола и следователно — на финансовото участие, посочено в член 2, параграфи 1 и 2 от протокола;
  - б) правилата за изпълнение на секторната подкрепа, посочени в член 4 от протокола;
  - в) техническите условия и договорености, при които корабите на Съюза извършват риболовните си дейности;
  - г) допълнителните гаранции за защита на личните данни, предвидени в член 8, параграф 4 от протокола.

- (2) Комисията се уверява, че одобрението от името на Съюза:
- а) съответства на целите на общата политика в областта на рибарството;
  - б) е съобразено със съответните правила, приети от регионалните организации за управление на рибарството, и отчита съвместното управление от страна на крайбрежните държави;
  - в) отразява най-актуалната статистическа, биологична и друга значима информация, която е предадена на Комисията.
- (3) За тази цел и въз основа на информацията, посочена в точка 2, буква в), Комисията представя за разглеждане и одобрение на Съвета или на подготвителните му органи, достатъчно рано преди съответното заседание на съвместния комитет, документ, в който подробно са изложени елементите на предложената позиция на Съюза („подготвителния документ“).
- (4) Предложената позиция на Съюза, изложена в подготвителния документ, се счита за одобрена, освен ако определен брой държави членки, представляващи блокиращо малцинство съгласно член 16, параграф 4 от Договора за Европейския съюз, не възразят по време на заседание на подготвителния орган на Съвета или в срок от 20 дни от получаването на подготвителния документ, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по-рано. В случай на възражение въпросът се отнася до Съвета.

- (5) Ако в рамките на последващи заседания на съвместния комитет, включително на място, не е възможно да се постигне съгласие, въпросът отново се отнася до Съвета в съответствие с процедурата, определена в точки 2—4, така че позицията на Съюза да бъде съобразена с новите елементи.
- (6) Комисията се приканва своевременно да предприеме всички необходими последващи мерки във връзка с решението на съвместния комитет, включително при целесъобразност публикуване на съответното решение в *Официален вестник на Европейския съюз* и съобщаване на всяко предложение, необходимо за изпълнението на това решение.
- (7) По отношение на други въпроси, които не засягат измененията на протокола в съответствие с член 7, параграф 3 от него, позицията, която трябва да се заеме от Съюза в рамките на съвместния комитет, се определя в съответствие с Договорите и установените работни практики.

---

“